

Министерство образования и науки
Луганской Народной Республики
Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
Луганской Народной Республики
«ЛУГАНСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
ТАРАСА ШЕВЧЕНКО»

Институт культуры и искусств

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КАБАРДИНО-БАЛКАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
Х. К. БЕРБЕКОВА»

*Современная культура и
образование: история, традиции, новации*



Луганск
2017

**Министерство образования и науки
Луганской Народной Республики
Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
Луганской Народной Республики
«ЛУГАНСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
ТАРАСА ШЕВЧЕНКО»**

Институт культуры и искусств

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КАБАРДИНО-БАЛКАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
Х. К. БЕРБЕКОВА»**

**СОВРЕМЕННАЯ КУЛЬТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ:
ИСТОРИЯ, ТРАДИЦИИ, НОВАЦИИ**

*Материалы
Международной научно-практической конференции*

8 декабря, 2016
Луганск

УДК [008+37](06)
ББК 71я43+74я43
С 56

Рецензенты:

Саидов Зиявудин Абасович – кандидат исторических наук, доцент кафедры всемирной истории и международных отношений Института истории, международных отношений и социально-политических наук ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

Фунтикова Надежда Валентиновна – заведующий кафедрой педагогики ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Владимира Даля», кандидат педагогических наук, доцент

Шелюто Владимир Михайлович – доктор философских наук, кандидат исторических наук, профессор, профессор кафедры мировой философии и теологии ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Владимира Даля»

Современная культура и образование: история, традиции, новации:

С 56 матер. Междунар. науч.-пр. конф. (г. Луганск, 8 декабря 2016 г.). – Луганск: Книта, 2017. – 283с.

В сборнике представлены материалы, посвященные различным аспектам проблемы современной культуры и образования. Рассматриваются проблемы взаимодействия культуры и цивилизации, а также цивилизации и мира духовной культуры, анализируются проблемы истории, теории и практики искусства в культурологическом измерении, анализируется культура и образование в условиях информационного социокультурного пространства.

Сборник предназначен для ученых, преподавателей, аспирантов и соискателей, также может быть полезен для студентов культурологических направлений подготовки.

Авторы опубликованных материалов несут полную ответственность за редактирование, подбор и точность предоставленных данных, цитат и других ведомостей.

Материалы печатаются на языке оригинала.

*Рекомендовано Научной комиссией Луганского национального университета
имени Тараса Шевченко
(протокол № _____ от «» _____ 2017 г.).*

© Коллектив авторов, 2017

© ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко», 2017

СОДЕРЖАНИЕ

СЕКЦИЯ №1

КУЛЬТУРА СОВРЕМЕННОГО МИРА: ФИЛОСОФСКО-МИРОВОЗЗРЕНЧЕСКИЙ АСПЕКТ

Андриенко Е.В., Романенко-Бурлуцкий Я.Л. Исторический финализм как явление христианской культуры	7
Афонин Ю.В., Афонин В.А. Этимологические значения и сущностные концепты понятий «культура» и «цивилизация» (понятие «цивилизация» в истории научной мысли)	12
Даренская В.Н. Книжная культура как экология сознания	18
Даренский В.Ю. Украина как исторический феномен в концепции П.М.Бицилли	23
Денисенко О.А. Проблемы социализации студенческой молодёжи	29
Ищенко Н.С. Дуальная природа динамической структуры русской культуры в конфликте Донбасса и Украины	34
Лустин Ю.М. Культурологический подход к определению типологии личности	39
Пиченикова С.Г. К вопросу об эстетическом нонконформизме XX столетия	44
Сабирзянова И.В. Социокультурный статус образования в ситуации от постмодерна к пост-постмодерну	47
Шатохина Н.П. Культура массового потребления как явление современной социальной реальности	51

СЕКЦИЯ 2

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ, ТЕОРИИ И ПРАКТИКИ ИСКУССТВА В КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОМ ИЗМЕРЕНИИ

Асташова М.С. Модели пространства как элемент интерпретации авторского метода в творческой практике художников Луганщины	55
Бавыка Т.В. Эстрадная техника голосообразования, ее особенности в процессе профессиональной подготовки эстрадных певцов	59
Бондарь Д.Ю. К вопросу о содержательной специфике понятия «музыкальный ритм»	64
Боровой А.В. Мемориальные доски в художественно-историческом наследии региона	68
Ковалёва Н.А. Генезис многополосных изданий России	72
Коломойцев Ю.А. О влиянии творческих концепций Андреса Сеговии на развитие гитарного искусства в России	75
Митрофанова Л.В. История развития ткачества на Слобожанщине	79
Петченко А.Ф. Развитие навыков коллективного исполнительства студентов-инструменталистов	83
Самохина Н.Н. И.С.Стравинский о советской музыкальной культуре 20-30-х г.г. (по материалам «Музыкальной поэтики»)	88
Сиротина Т.Б., Скирда О.Н. Развитие образного мышления в классе гитары на примере цикла пьес «Музыкальные приключения Кота в сапогах»	92

Филимонова Е.Ю. Новаторские поиски в хореографии XXI столетия	96
Фоменко Е.В. Жанр «музыкальное интервью» в профессиональной жизни музыканта-исполнителя	100

СЕКЦИЯ 3

КУЛЬТУРА И МЕДИАОБРАЗОВАНИЕ В СОВРЕМЕННЫХ УСЛОВИЯХ

Афонин Ю.В., Степаненко В.А. Тенденции развития «прямого эфира» в истории отечественного телевидения	105
Вальдамирова А.С. Специфика подготовки военного корреспондента в современных условиях	110
Джамалян К.Н. Алгоритм подготовки репортажа для телевизионных новостей	114
Иванова К.А. Телевизионный сценарий: использование конфликта в создании телепроизведения	118
Изварина А.О. Использование интерактивного метода обучения в процессе подготовки телерепортеров	122
Коженовская Т.А. Формирование профессионального мышления телевизионных репортеров в высших учебных заведениях	127
Линкин А.В. СМИ как субъект государственной и публичной политики	131
Мирошник В.В. Реклама как фактор влияния на медиакомпетенцию младших школьников	134
Мирошниченко М.А. Специфические особенности драматургии телевизионных фильмов и сериалов	137
Фролов А.В. Исследование актуальных проблем общества в аналитической публицистике	140

СЕКЦИЯ 4

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОГО ОБРАЗОВАНИЯ: ТРАДИЦИИ И НОВАЦИИ

Балко М.В. Лингвистические игры как метод развития дивергентного мышления студентов высших учебных заведений	143
Бирюков М.Ю. Гуманизация высшего профессионального образования как один из принципов современной педагогики	147
Бондарева Н. В. Развиваем эмоции своих воспитанников	151
Великохатская Е.В. Мастер-класс как форма повышения профессиональных компетенций у студентов специальности «Профессиональное обучение (дизайн имиджа и стиля)»	154
Воеводина Л.П. Культурологическое измерение педагогической культуры учителя	157
Воеводина Л.П., Губин В.А. Формирование у подростков навыков художественно-эстетической оценки музыкального произведения как научно-педагогическая проблема	160
Воеводина Л.П., Моисеенко А.Н. К проблеме художественного развития детей дошкольного возраста	164
Галак Н.В. Использование декоративно-прикладного искусства в воспитании эстетической культуры молодежи	167

Горбулич Г.В. Интегративная основа курса методики преподавания этики и эстетики	170
Григораш О.В. О значении памятников архитектуры в историко-патриотическом воспитании молодежи	174
Гуляева О.В. Modern trends in developing authoring tools in computer-assisted language learning	178
Егер М.А. Актуальные проблемы профессиональной подготовки студентов творческих специальностей в высших учебных заведениях с педагогической направленностью	183
Ковалёва А.Г. Музыкальная культура в контексте гуманизации образовательного процесса	187
Колоскина О.А. Основы педагогики высшей школы: истоки и перспективы развития	190
Кузь Е.В. Научные подходы к определению функций ответственности как качества личности	194
Лабинцева Л.П. Медиаобразование музыкантов-педагогов на современном этапе	197
Лыжова А.Ю. Основные направления работы школьной психологической службы с одаренными детьми	200
Опренко Л.С. Самостоятельная работа как неотъемлемая часть обучения будущего художника	202
Островская Т.В. Дирижерско-хоровое искусство как профессиональный компонент подготовки будущего учителя музыки	205
Петченко Л.В. Особенности преподавания курса «Итальянский язык» для студентов-вокалистов в высших учебных заведениях культуры	208
Ткаленко С.В. Влияние корпоративной культуры современного вуза на эффективность обучения студентов	214
Федорищева С.П. Эстетизация педагогической деятельности преподавателя	217
Харченко В.Г. Музыкально-педагогические традиции как основа формирования опыта исполнительской деятельности педагога-музыканта	221
Шаповалова Т.В. Художественно-педагогические технологии в работе со старшеклассниками	225
Сведения об авторах	230

Петченко Людмила Викторовна,
преподаватель кафедры пения и дирижирования
ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный
университет имени Тараса Шевченко»

ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ КУРСА «ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК» ДЛЯ СТУДЕНТОВ-ВОКАЛИСТОВ В ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ КУЛЬТУРЫ

В статье рассматривается влияние итальянской вокальной школы на развитие голоса певца, влияние итальянской фонетики на качество звука и работа над итальянским произношением на примерах итальянской вокальной музыки. Автор статьи считает, что для успешного овладения вокальным мастерством изучение итальянского языка необходимо всем обучающимся пению.

Ключевые слова: *Итальянское произношение, итальянская фонетика, итальянская певческая школа, техника бельканто, итальянская вокальная музыка.*

In the article is examined influence of Italian vocal school on development of voice of singer, influence of Italian phonetics on quality of sound and prosecution of Italian pronunciation on the examples of Italian vocal music. The author of the article considers that for the successful capture by vocal trade singing needs the study of Italian all student.

Keywords: *Italian pronunciation, Italian phonetics, Italian vocal school, technique of bel canto, Italian vocal music.*

Обучение иностранному языку в высших учебных заведениях рассматривается как средство межнационального и межкультурного общения. Поэтому главной целью обучения иностранному языку в вузах, как правило, является формирование коммуникативной компетенции, т.е. способности и готовности осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка.

Программы по иностранному языку для студентов вузов предусматривают овладение речевым этикетом, базовой грамматикой, базовой лексикой общего языка и профессиональной речи, понимание устной речи на бытовые и специальные темы.

Кроме овладения грамматикой, разговорной речью, знаниями о культуре страны изучаемого языка, не менее важным является верное произношение. Для студентов-вокалистов, изучающих итальянский язык, овладение правильным произношением имеет особое значение не только для речевого общения, но и для правильного произнесения итальянских звуков в пении. Певческие звуки отличаются от речевых: произношение гласных и согласных в речи почти равно по времени и речевая дикция целиком зависит от чёткого произношения согласных. Вокальная речь имеет свои особенности. Не существует певческого звука вне гласной. В пении гласные звуки занимают почти всю длительность интонируемого звука при максимально сокращённых согласных.

Звуки, их артикуляцию, мелодику, интонацию речи, ударение, другие особенности языка изучает фонетика. Нормы произношения зависят от действующих в языке фонетических законов. Итальянская фонетика для вокалистов имеет значение не только для формирования правильного произношения в речи и в пении. Помимо правильной артикуляции звуков, она выстраивает их позиционно, способствует более близкому и светлому звучанию. Фонетические особенности итальянского языка способствуют пению, выстраивают по-другому голосовой аппарат певца, меняют качество звука. Итальянская певческая школа оказала большое влияние на развитие вокальных традиций разных стран. Становление и наивысшие успехи итальянской школы пения связаны именно с исполнительским стилем бельканто. Итальянская вокальная педагогика создавала школу bel

canto на основе упражнений, построенных на распевании гласных. Гласные в итальянском языке являются более открытыми, более звонкими и переднеязычными чем в русском языке, они никогда не смягчаются и не оглушаются, произносятся чётко (даже когда они безударные), независимо от их местоположения в слове. Правильное и чёткое пение гласных звуков является одним из основополагающих навыков вокального искусства. Необходимо очень чётко произносить все неударные гласные, т. к. ошибки в произношении могут привести к искажению смысла произносимого слова.

Гласные и согласные находятся в теснейшем взаимоотношении, и от качества одних зависит качество других. Согласные оказывают непосредственное влияние на самоё качество гласных, так как органы артикуляции (губы, зубы, мягкое небо, язык), участвуя в образовании согласных, являются в то же время органами формирования гласных. Гласные в сочетании с той или иной согласной несколько меняются в своем характере. Кроме того, из вокальной практики известно, что чем более четко произносятся согласные, тем ярче звучат гласные. В итальянском языке нет непронизосимых согласных и, в отличие от русского языка, отсутствует их смягчение, звонкие согласные в конце слова произносятся звонко. Итальянскому языку характерно наличие большого количества слов, содержащих долгие согласные звуки. Удвоенные согласные произносятся отчетливо и более интенсивно, чем в русском языке. Чёткая артикуляция удвоенных согласных имеет большое значение для правильного произношения, особенно в пении при атаке звука. Интенсивность согласного звука тесно связана с его длительностью. С наибольшей интенсивностью произносятся все двойные согласные звуки.

Частью голосового аппарата, формирующей звуки речи, является артикуляционный аппарат (губы, твердое и мягкое нёбо, зев, глотка, язык и нижняя челюсть). Язык, из-за своей подвижности – это основной артикуляционный орган. Артикуляция звуков в итальянском языке является более устойчивой, чем в русском, вследствие мышечного напряжения всего аппарата речи. При недостаточной активности в работе артикулирующих органов получаются неопределённые гласные, лишённые отчётливости, которая свойственна итальянскому языку.

Активная, чёткая, правильная и согласованная работа артикуляционного аппарата создаёт отчётливую дикцию. Дикционная чёткость – столь же необходимое качество профессионального певца, как и вокальность его голоса. Хорошая дикция – следствие верной артикуляции, которая связана в вокале с навыком пения гласных звуков.

Правильному формированию гласных и согласных в различных сочетаниях, постепенному переводу речевых гласных на певческие, усвоению правильного произношения успешно способствует один из методов обучения пению – фонетический, который заимствован из методики обучения иностранным языкам. Суть его в сознательном овладении речевым аппаратом. Приёмы обучения и в вокальной методике, и в методике обучения итальянской фонетике имеют много общего, т.к. цель в обоих случаях одна – воздействие на работу голосового аппарата при помощи гласных и согласных звуков речи.

В связи с этим *одной из особенностей обучения итальянскому языку студентов-вокалистов является углублённое изучение итальянской фонетики*, основанное на необходимости не только правильного произношения текста в пении, но и на благотворном влиянии её на формирование и качество певческого звука.

Изучение языка начинается с изучения алфавита по принципу от буквы к звуку, от правил итальянского произношения и правописания к произношению звуков и слов путём упражнений, построенных на элементах показа и подражания. Во многих учебниках приводятся схемы артикуляции отдельных звуков, на которых показано положение органов речи (языка, губ) при произнесении того или иного звука. Плюс даются описания звуков. На наших занятиях по итальянскому языку изучение фонетики строилось следующим образом: традиционная наглядная демонстрация педагогом произношения звуков, артикуляция которых графически изображена в учебнике, дополнялась аудиозаписями произношения этих звуков в исполнении носителей языка, т. к. наилучший и, возможно, единственный

способ улучшить произношение – это как можно больше слушать итальянскую речь. После освоения произношения отдельных звуков переходили к прослушиванию и повторению слов. Слушая звукозаписи, повторяли их вслух, глядя в учебник, и сравнивали произношение с написанием. Затем без учебника прослушивали, повторяли вслух и записывали отдельные слова, а затем проверяли по учебнику правильность написания. Чтобы приобретённые навыки закрепились на мышечном уровне, данные упражнения проводились в течение 5 занятий.

Ещё одна форма работы над дикцией проводилась студентами самостоятельно: запись собственного произношения для сравнения его с произношением диктора и устранением фонетических ошибок.

«Знание разговорной нормы и умение правильно произносить звуки не равняется умению петь на итальянском языке» [2, с. 2], т. к. в пении певцы зависят от длительности нот музыкального текста, где необходимо правильное слияние слов. В итальянских вокальных произведениях часто поэтический текст несоразмерен мелодии и сложность возникает при наложении текста на музыку, где слогов оказывается больше, чем нот. Необходимы знания фонетических явлений итальянского языка (зияния, усечения, элизии и слияния гласных), чтобы сохранить размер стиха и уменьшить количество слогов. В итальянском языке гласные являются слогаобразующими звуками, и один гласный часто представляет отдельный слог. Таким образом, от количества гласных зависит количество слогов в слове. Один слог образуют также дифтонги и трифтонги. В вокальных произведениях итальянских композиторов на стыке слов, где две или даже три гласные соответствуют одной ноте, в пении эти гласные сливаются (подвергаются элизии). Для достижения нужного размера стиха или поэтического текста песни часто используется усечение последнего безударного гласного в слове, а порой и целого слога. Необходимо научить студентов применять свои знания фонетических особенностей итальянского языка на практике, при разучивании, а затем исполнении итальянской вокальной музыки.

Таким образом, *ещё одной очень важной особенностью обучения итальянскому языку вокалистов является обучение методике работы над вокальным репертуаром.* Значительную часть учебного времени необходимо уделять разбору и приёмам преодоления встречающихся сложных несовпадений текста и музыки на примерах арий из опер итальянских композиторов, эстрадных и народных итальянских песен. Важно для начинающих вокалистов с самого начала обучения итальянскому языку, параллельно освоению произношения, осваивать исполнение итальянских вокальных произведений.

Работа над вокальным репертуаром со студентами на наших занятиях итальянского языка проводилась с использованием методических приёмов, применяемых вокальными педагогами при обучении студентов в классе сольного пения по следующей схеме:

1. Прослушивание аудиозаписи произведения (знакомство с музыкальной стороной);
2. Работа над поэтическим текстом:
 - а) чтение, перевод;
 - б) фонетическая обработка текста (нахождение и выделение сложных мест – удвоенные согласные, дифтонги, трифтонги, несовпадения количества слогов с количеством нот);
 - в) применение и усвоение фонетических правил, способствующих преодолению данных несоответствий и сложностей, отработка произношения каждого слова и сложных звукосочетаний перед зеркалом;
 - г) проговаривание текста целиком вслух сначала в медленном темпе, затем в ритме мелодии.
3. Повторное прослушивание аудиозаписи произведения и внутреннее интонирование (метод мысленного пения).
4. Пропевание студентами вслух отдельных куплетов песни или отрывка арии.

По окончании этой работы в классе студенты получали задание завершить работу над произведением самостоятельно, записав собственное исполнение для дальнейшего

прослушивания и сравнения его с эталоном в исполнении итальянских певцов, чтобы услышать недостатки своего исполнения.

Желательно вокальное образование самого педагога, обучающего студентов-вокалистов итальянскому языку, т. к. работа над вокальным репертуаром требует не только знания итальянского языка, но и владения методикой преподавания вокала и умения грамотно применять все методы вокальной работы над произведениями итальянских композиторов.

Все методы берут начало в итальянской школе пения, синонимом которой является исполнительский стиль *bel canto*, что в переводе означает «прекрасное пение». Основы итальянского бельканто были заложены и обусловлены требованиями возникшего и развивающегося нового музыкального жанра – оперы. Искусство бельканто за время своего существования претерпело немало изменений, но свойственные ему неизменные отличительные черты связаны с характерным звуковым колоритом и особенностями структуры итальянского языка, звонкость, упругость и одновременно мягкость и певучесть которого повлияли на общий характер итальянской вокальной школы.

Академический вокал отличается от эстрадного и джазового вокала своей строго классической позицией. Академические певцы поют в опере, в академическом хоре, капелле, с симфоническим оркестром, а так же в жанре камерной вокальной музыки.

Эстрадный вокал отличается от академического вокала более открытым и более естественным звуком. Однако, певческие навыки, правильная позиция и опора звука так же необходимы в эстрадном вокале, как и в академическом. Несмотря на существенные различия с академическим вокалом, эстрадное пение базируется на тех же физиологических принципах в работе голосового аппарата.

Начинающие студенты-вокалисты и академического и эстрадно-джазового направления обязательно проходят общую для всех направлений школу постановки голоса, т. к. для развития природных голосовых данных необходимым является сначала постановка голоса (актуальная для любых видов вокала), затем – освоение подходящих приёмов пения для избранного направления. Не важно, в каком жанре поёт исполнитель: оперу, романс, оперетту, мюзикл, шансон, поп- или рок-музыку, джаз, – певцу с итальянской техникой по силам исполнение любого репертуара.

Вокальное мастерство требует технических знаний, упражнений, способов и стиля исполнения, которые может дать только обучение. Любое обучение предполагает наличие школы, которая создает «музыкальный инструмент» певца, превращает гортань, дыхательную систему и резонаторы в гармоничное целое, способное создавать музыкальный звук, соответствующий эстетическим и акустическим законам. Итальянская вокальная школа выработала эталон классического звучания голоса, точную вокальную позицию, сочетание кантиленного пения с виртуозностью, богатство художественного интонирования и любовное отношение к слову. Вокальность итальянского языка и удобство для голоса итальянских мелодий позволяют максимально использовать певческие возможности голосового аппарата. Выдающийся оперный певец и вокальный педагог Ф.Ф. Витт в своих рекомендациях по вокалу написал: «Считаю совершенно необходимым для успехов постановки звука, возможно больше давать ученикам петь по-итальянски» [1, с. 61].

Решая задачи наиболее правильного и успешного обучения студентов –вокалистов музыкальных вузов итальянскому языку на примерах итальянской вокальной музыки, мы одновременно способствуем их знакомству с основами итальянской школы пения. С нашей точки зрения учить итальянский язык полезно всем обучающимся пению. Итальянский язык считается одним из самых красивых и удобных для пения, способствующих развитию голоса. Чтобы добиться исполнения без акцента необходимо много слушать исполнителей-носителей языка. И полезнее не оперных, а эстрадных певцов, т. к. их итальянский приближен к живой речи. Изучение итальянского на вокальном материале важно для пополнения словарного запаса, улучшения произношения и развития навыка восприятия иностранного языка на слух.

Прежде чем зазвучит речь или песня, необходимо усвоить смысл, понять передаваемые чувства, а затем найти интонацию.

Подытоживая вышесказанное считаем, что главной задачей обучения итальянскому языку вокалистов является стимулирование творческих поисков студентов, умение применить знания фонетических и грамматических основ итальянского языка в пении, в педагогической и исполнительской деятельности для формирования вокальных навыков на основе итальянского языка. А главной целью преподавания итальянского языка в музыкальном вузе является его применение в профессиональной исполнительской практике для совершенствования мастерства.

Список литературы

1. **Витт Ф.Ф.** Практические советы обучающимся пению / Ф.Ф Витт. – Л. : Музыка, 1968. – 63 с.
2. **Митрофанова Д.А.** Итальянский язык для вокалистов. Фонетика в пении : Учебное пособие / Д.А. Митрофанова – СПб. : Лань; Планета музыки, 2014. – 424 с.
3. **Пичугина Р.Н.** Учебник итальянского языка для младших курсов вузов искусств / Р.Н. Пичугина – М. : Высшая школа, 1987. – 46 с.
4. **Романова Л.В.** Школа эстрадного вокала : Учебное пособие / Л.В. Романова. – СПб. : Лань, 2007. – 40 с.
5. **Франческо Ламперти.** Искусство пения. (L'arte del canto). По классическим преданиям / Франческо Ламперти. – СПб.; М.; Краснодар : Планета музыки, 2009. – 192 с.